



*Delivering on the Accelerated Agricultural Growth and Transformation for Shared Prosperity and Improved Livelihoods in Africa*

***Continental Training Workshop on the Malabo Declaration  
Biennial Review Reporting Tools***

**Working Document**

**Arabic**

**18 to 22 March 2019, Accra, Ghana**

## مذكرة مفاهيمية للاجتماع

### التدريب القاري على أدوات الإبلاغ عن استعراض فترة السنتين للبرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية

التواريخ	18-22 مارس 2019
الساعة	17:00 - 19:00 يومياً
المكان	غاتا أكرا
منظم الاجتماع	مفوضية الاتحاد الأفريقي، وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، المجموعات الاقتصادية الإقليمية
عناوين الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم	موريس لوركا مستشار لدى البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية، مفوضية الاتحاد الأفريقي <a href="mailto:n'guessanp@africa-union.org">n'guessanp@africa-union.org</a> إرنست روزيندازا قائد فريق البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية، مفوضية الاتحاد الأفريقي <a href="mailto:ruzindazae@africa-union.org">ruzindazae@africa-union.org</a>
وصف تفصيلي للاجتماع	<p><b>(1) خلفية</b></p> <p>في إطار عملية تنفيذ إعلان ملايو، حول التحول الزراعي في أفريقيا، تقوم مفوضية الاتحاد الأفريقي، ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، والمجموعات الاقتصادية الإقليمية، بوضع آلية استعراض فترة السنتين لرفع تقارير عن التقدم المحرز في البلدان إلى مؤتمر الاتحاد الأفريقي. وقد تم تقديم تقرير الاستعراض الافتتاحي لفترة السنتين وبطاقة الأداء الخاصة بالتحول الزراعي في أفريقيا، وتمت الموافقة عليهما من قبل قمة رؤساء الدول في يناير 2018. تقود مفوضية الاتحاد الأفريقي الآن، ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد والمجموعات الاقتصادية الإقليمية عملية إعداد التقرير الثاني عن استعراض فترة السنتين.</p> <p>تهدف آلية الاستعراض لفترة السنتين إلى تعزيز المساءلة، والمراجعة المتبادلة بين الأقران والتعلم من الأقران التي ستحفز على زيادة أداء كل دولة عضو في تحقيق الأهداف المحددة لإعلان ملايو، من خلال الرصد والتقييم المستند إلى الأداء والتصميم الجيد والشفاف ورفع التقارير القطاعية كل سنتين إلى مؤتمر الاتحاد الأفريقي، والتي بدورها ستؤدي إلى التخطيط والتنفيذ المبني على الأدلة على جميع المستويات المناسبة (الوطنية والإقليمية والقارية) للنمو والتحول الزراعي المتوقع في أفريقيا.</p> <p>خلال المؤتمر المنظم حول تبادل التجارب والتعلم من الأقران لاستعراض فترة السنتين الذي عُقد مؤخراً في نيروبي في نوفمبر 2018، استعرضت الدول الأعضاء المؤشرات بدعم من أفرقة المجموعات الفنية وطلبت من مفوضية الاتحاد الأفريقي توفير التدريب الإقليمي في وقت مبكر بما فيه الكفاية في عام 2019 لإتاحة وقت كاف لجمع البيانات، وإعداد تقارير الجودة والتحقق من صحتها. وكان الاتفاق المشترك هو تنظيم التدريبات الإقليمية في مكان واحد مع مراعاة القضايا المتعلقة باللغات.</p> <p>وفي هذا السياق، استعرض فريق العمل لمكافحة الإرهاب المؤشرات والمنهجيات ووصل إلى مجموعة نهائية مؤلفة من 47 مؤشراً مصنفة في 23 فئة أداء في إطار مجالات الأداء السبعة (المواضيع) للإبلاغ عن إعلان ملايو. وتم استكمال أدوات إعداد التقارير ذات الصلة التي أصبحت جاهزة للتوزيع على الدول الأعضاء من خلال الدورات التدريبية الإقليمية.</p> <p>سيستبع هذا التدريب تدريب المدربين الذي جرى في ديسمبر 2018. وبإمكان مفوضية الاتحاد الأفريقي أن تجري مع الخبراء المدربين التدريبات الإقليمية ونشر الخبراء في البلدان لتقديم</p>

الدعم الاحتياطي لجمع البيانات والإبلاغ عنها. ومن المقرر تنظيم هذا التدريب الإقليمي من 28 يناير إلى 1 فبراير 2019. وسوف تتحمل مفوضية الاتحاد الأفريقي تكاليف هذا الاجتماع.

### أهداف الاجتماع

من أجل التدريب لمدة 5 أيام، سوف تقوم مفوضية الاتحاد الأفريقي، ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، والمجموعات الاقتصادية الإقليمية بنشر أشخاص محوريين من الدول الأعضاء المشاركة في أنشطة المساءلة المتبادلة للبرنامج الشامل للتنمية الزراعية في أفريقيا بما في ذلك (1) جهة الاتصال للبرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية، (2) خبير الرصد والتقييم من وزارة الزراعة، (3) ممثل من المعهد الوطني للإحصاء، ليتم:

- التدريب على المبادئ التوجيهية الفنية لاستعراض فترة السنتين للبرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية الجديد .
- التدريب على أداة إدخال البيانات الجديدة لاستعراض فترة السنتين التي تستخدم لتكون قاعدة التقارير عن أداء البلدان.
- معرفة آلية التنسيق و خارطة الطريق القارية لتقديم التقرير الافتتاحي كل سنتين إلى مؤتمر الاتحاد الأفريقي.

### (2) النتائج المتوقعة

ستكون النتائج المتوقعة للتدريب كما يلي :

- تعرّف المشاركين على محتوى المبادئ التوجيهية الفنية؛
- تعرّف المشاركين على محتوى أداة إدخال البيانات الخاصة باستعراض فترة السنتين؛
- توعية المشاركين بألية التنسيق و خارطة الطريق القارية لتقديم التقرير الافتتاحي كل سنتين إلى مؤتمر الاتحاد الأفريقي؛
- قام المشاركون بتطوير خرائط طريق قطرية.

### (3) المشاركون المرتقبون

سيحضر المشاركون المرتقبون من جميع الدول الأعضاء البالغ عددها 55 والذين يشملون 3 ممثلين من البلدان، بما في ذلك جهة الاتصال للبرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية، ومسؤول الرصد والتقييم من وزارة الزراعة، وممثل المعهد الوطني للإحصاء. كما سيحضر الاجتماع ممثلون من المجموعات الاقتصادية الإقليمية، ومفوضية الاتحاد الأفريقي، ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، والخبراء/المدرّبون، والفاعلون من غير التابعين للدول، وشركاء فنيون آخرون. ونتوقع أن تتحمل مفوضية الاتحاد الأفريقي تكاليف حوالي 200 مشارك.

توجد القائمة الكاملة للمشاركين في الملحق 2

### (4) جدول أعمال الاجتماع

يوجد جدول أعمال الاجتماع في الملحق 1

لغات الاجتماع	الإنجليزية/ الفرنسية/ العربية / والبرتغالية
الخدمات واللوجستيات المطلوبة	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. استراحة لتناول القهوة والغداء</li> <li>2. لوجستيات العمل (معدات عرض الفيديو والأقلام)</li> <li>3. خرائط توضيحية وعلامات</li> <li>4. أجهزة الكمبيوتر الفردية المحمولة</li> </ol>
وثائق العمل	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. المبادئ التوجيهية الفنية</li> <li>2. استعراض فترة السنتين عبر الإنترنت</li> <li>3. آلية تنسيق المجموعات الاقتصادية الإقليمية وخارطة الطريق القارية</li> </ol>



التدريب القاري على أدوات إعداد التقارير لاستعراض إعلان ملابو كل سنتين

أبيدجان، 18 مارس 2019

مشروع جدول الأعمال - اليوم الأول

الساعة	بنود جدول الأعمال	الجهة المسؤولة
<b>9:00 (الفترة الصباحية) الجلسة الافتتاحية وتقديم الاجتماع</b>		
MO1-	كلمة الترحيب والإعراب عن التوقعات. - تعريف المشاركين	مفوضية الاتحاد الأفريقي، وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد
MO2-	عرض الأهداف والنتائج المتوقعة من الاجتماع / تعديل جدول الأعمال.	مفوضية الاتحاد الأفريقي
<b>10:00 (الفترة الصباحية) الجلسة الأولى: عملية استعراض إعلان ملابو كل سنتين</b>		
M11-	عرض معلومات مستكملة حول عملية المراجعة كل سنتين: خارطة طريق عام 2019 للاستعراض كل سنتين حتى عام 2020.	مفوضية الاتحاد الأفريقي
M12-	المناقشة والتوضيح بشأن عملية استعراض لفترة السنتين تحديثها مقدمة عن هيكل المبادئ التوجيهية الفنية الجديدة للاستعراض كل سنتين ونماذج إعداد التقارير القطرية. <u>مناقشة والتوضيحات</u>	خبير مكلف
<b>استراحة لتناول القهوة في الساعة 11:00 (30 دقيقة) ...استراحة لتناول الغداء في الساعة 13:00</b>		
<b>14:00 (الفترة المسائية) الجلسة الثانية: تدريب على موجزات المؤشرات</b>		
Af11-	تدريب على الموجزات. - موجزات حول فئة الأداء 1.1 وفئة الأداء 3.1	خبير مكلف
الجميع		
خلاصة اليوم الأول استراحة لتناول القهوة في الساعة 10:30		
17h30		



التدريب القاري على أدوات إعداد التقارير لاستعراض إعلان ملابو كل سنتين

أبيدجان، 05 مارس

مشروع جدول الأعمال-اليوم الثاني

الساعة	بنود جدول الأعمال	الجهة المسؤولة
<b>9:00 (الفترة الصباحية) خلاصة</b>		
M20-	خلاصة اليوم الأول	علي
M21-	عمل حول أعمال اليوم الأول غير المنتهية.	الخبراء المكلفون
<b>10:00 الجلسة الثانية: تدريب على موجزات المؤشرات</b>		
M22-	تدريب على الموجزات - موجزات حول فئة الأداء 1.1 وفئة الأداء 3.1 ... مواصلة	الخبراء المكلفون
<b>استراحة لتناول القهوة في الساعة 10:30 (30 دقيقة)</b> <b>13:00 (45 دقيقة)</b> ...استراحة لتناول الغداء في الساعة		
<b>14:00 (الفترة المسائية) الجلسة الثانية: تدريب على موجزات المؤشرات</b>		
Af21-	تدريب على الموجزات - موجزات حول فئة الأداء 3.2 وفئة الأداء 4.4	الخبراء المكلفون
<b>خلاصة اليوم الثاني:</b> <b>استراحة لتناول القهوة في الساعة 16:30</b>		
<b>17:30</b>		



التدريب القاري على أدوات إعداد التقارير لاستعراض إعلان ملابو كل سنتين

أبيدجان، 19 مارس

مشروع جدول الأعمال-اليوم الثالث

الساعة	بنود جدول الأعمال	الجهة المسؤولة
<b>9:00 (الفترة الصباحية) خلاصة</b>		
M30-	خلاصة اليوم الثاني	الجميع
M31-	عمل حول الأعمال غير المنتهية لليوم الأول	الخبراء المكلفون
<b>10:00 الجلسة الثانية تدريب على موجزات المؤشرات</b>		
M32-	تدريب على الموجزات - موجزات حول فئة الأداء 3.2 إلى فئة الأداء 4.4	الخبراء المكلفون
استراحة لتناول القهوة في الساعة 10:30 (30 دقيقة) استراحة لتناول الغداء في الساعة 13:00 (45 دقيقة)		
<b>14:00 (الفترة المسائية) الجلسة الثانية - تدريب على موجزات المؤشرات</b>		
Af31-	تدريب على الموجزات - موجزات على فئة الأداء 5.1 إلى فئة الأداء 7.3	الخبراء المكلفون
خلاصة اليوم الثالث استراحة لتناول القهوة في الساعة 16:30		
17:30		



التدريب القاري على أدوات إعداد التقارير لاستعراض إعلان ملابو كل سنتين

أبيدجان، 21 مارس

مشروع جدول الأعمال-اليوم الرابع

الساعة	بنود جدول الأعمال	الجهة المسؤولة
<b>9:00 خلاصة الفترة الصباحية</b>		
M40-	خلاصة اليوم الثالث	الجميع
M41-	أعمال حول أعمال اليوم الثالث غير المنتهية.	الخبراء المكلفون
<b>10:00 الجلسة الثالثة: تدريب على أدوات الاستعراض كل سنتين</b>		
M42-	مقدمة للاستعراض الإلكتروني المؤقت كل سنتين: عرض هيكل الاستعراض الإلكتروني كل سنتين مناقشات وتوضيحات	الخبراء المكلفون
	استراحة لتناول القهوة في الساعة 10:30 (30 دقيقة) استراحة لتناول الغداء في الساعة 13:00 (45 دقيقة)	
<b>14:00 (الفترة المسائية) الجلسة الثالثة: تدريب على أدوات الاستعراض كل سنتين</b>		
Af41-	تدريب على أدوات إدخال البيانات	الخبراء المكلفون
	خلاصة اليوم الرابع استراحة لتناول القهوة في الساعة 16:30	
	17:30	



التدريب القاري على أدوات إعداد التقارير لاستعراض إعلان ملابو كل سنتين

أبيدجان، 22 مارس

مشروع جدول الأعمال-اليوم الخامس

الساعة	بنود جدول الأعمال	الجهة المسؤولة
<b>9:00 (الفترة الصباحية) خلاصة</b>		
M50-	خلاصة اليوم الرابع	الجميع
M51-	العمل على أعمال اليوم الرابع غير المنتهية	الخبراء المكلفون
<b>10:00 الجلسة الرابعة: طريق المضي قدما</b>		
M52-	تخطيط التدريب القطري للاستعراض كل سنتين لشهر يناير 2019	الجميع
M53-	التخطيط لنشر الخبراء إلى المجموعات الاقتصادية الإقليمية والبلدان خلاصة ورشة العمل	الجمع
	استراحة لتناول القهوة في الساعة 10:30 (30 دقيقة) استراحة لتناول الغداء في الساعة 13:00 (45 دقيقة)	